

Il s'agit de la valeur actualisée des investissements faits de 1930 à 1990 inclusivement sur le campus de l'H.U. de Gand, De Pintelaan 185, à 9000 Gand pour l'H.U. de Gand.

Vu pour être annexé à l'arrêté de l'Exécutif flamand du 19 décembre 1991 pris en exécution de l'article 13, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 542 du 31 mars 1987 portant l'organisation, le fonctionnement et la gestion des hôpitaux universitaires de l'Etat à Gand et à Liège.

Le Président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de l'Enseignement,

D. COENS

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 92 — 1181

5. FEBRUAR 1992. — Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung von Artikel 6 des Königlichen Erlasses vom 19. Mai 1981 über die Ferien und die Urlaube der ein Praktikum absolvierenden oder definitiv ernannten Mitglieder des technischen Personals der psycho-medizinisch-sozialen Zentren und Ausbildungszentren des Staates sowie der Inspektionsdienste

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 1. April 1960 über die psycho-medizinisch-sozialen Zentren, abgeändert durch das Dekret vom 7. Mai 1990;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 27. Juli 1979 zur Festlegung des Statuts des technischen Personals der psycho-medizinisch-sozialen Zentren, der spezialisierten psycho-medizinisch-sozialen Zentren des Staates, der Ausbildungszentren des Staates sowie der Inspektionsdienste, die mit der Aufsicht über die psycho-medizinisch-sozialen Zentren, die Schul- und Berufsberatungsstellen und die spezialisierten psycho-medizinisch-sozialen Zentren beauftragt sind, insbesondere des Artikels 169;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. Mai 1981 über die Ferien und die Urlaube der ein Praktikum absolvierenden oder definitiv ernannten Mitglieder des technischen Personals der psycho-medizinisch-sozialen Zentren und Ausbildungszentren des Staates sowie der Inspektionsdienste, insbesondere des Artikels 6;

Aufgrund des Protokolls Nr. S/15/91 vom 18. Oktober 1991, das die Ergebnisse des im Ausschuss des Sektors XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft geführten Verhandlungen enthält;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

Beschließt :

Artikel 1. Artikel 6 des Königlichen Erlasses vom 19. Mai 1981 über die Ferien und die Urlaube der ein Praktikum absolvierenden oder definitiv ernannten Mitglieder des technischen Personals der psycho-medizinisch-sozialen Zentren und Ausbildungszentren des Staates sowie der Inspektionsdienste wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

* Artikel 6. Ein definitiv ernanntes oder ein Praktikum absolvierendes weibliches Personalmitglied im aktiven Dienst hat ein Anrecht auf einen Mutterschaftsurlaub von fünfzehn Wochen, wenn es ein ärztliches Attest vorlegt, auf dem das voraussichtliche Datum der Entbindung bescheinigt wird.

Dieser Urlaub beginnt frühestens sieben Wochen vor dem durch ärztliches Attest bescheinigten Datum. Aufgrund von Artikel 177 des Gesetzes vom 29. Dezember 1990, das Sozialbestimmungen enthält, ist das Personalmitglied jedoch verpflichtet, spätestens sieben Tage vor dem voraussichtlichen Datum der Entbindung mit der Arbeit aufzuhören.

Der Urlaub wird um die Urlaubstage gekürzt, die die betreffende Person wegen Krankheit oder Gebrechlichkeit während der Wochen Elternurlaub bekommen hat, die dem tatsächlichen Datum der Entbindung vorangehen.

Wenn die Entbindung nach dem voraussichtlichen Datum der Niederkunft stattfindet, beträgt der Entbindungsurlaub wenigstens 8 Wochen.

Wenn die Entbindung vor dem voraussichtlichen Datum stattfindet, kann das Personalmitglied den obligatorischen Entbindungsurlaub um die Anzahl Tage Schwangerschaftsurlaub verlängern, die es vor der Entbindung hätte in Anspruch nehmen können, jedoch mit Ausnahme der Anzahl Tage, während denen es in der Woche vor der Entbindung weitergearbeitet hat.

Für die Zeit, die über die Dauer des Mutterschaftsurlaubs hinausgeht und vom Gesundheitsverwaltungsamt nicht als Krankenurlaub betrachtet wird, gibt es keine Entlohnung.

Der Mutterschaftsurlaub und die Zeit, die über den Mutterschaftsurlaub hinausgeht, werden aktivem Dienst gleichgestellt. Die Dauer dieses Urlaubs und der darüber hinausgehenden Zeit kommt allerdings nicht in Betracht für die Bildung der Dauer des Praktikums, das in Artikel 34 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 27. Juli 1979 festgelegt ist. *

Art. 2. Vorliegender Erlaß tritt am 1. Januar 1991 in Kraft.

Art. 3. Der Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung ist mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.

Eupen, den 5. Februar 1992.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende, Gemeinschaftsminister für Finanzen,
Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung,
Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

B. GENTGES

—
TRADUCTION
—

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

F. 92 — 1181

5 FEVRIER 1992. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone modifiant l'article 6 de l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif aux vacances et aux congés des membres stagiaires ou nommés à titre définitif du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, des centres de formation de l'Etat et des services d'inspection

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 1^{er} avril 1960 relative aux centres psycho-médico-sociaux, modifiée par le décret du 7 mai 1990;

Vu l'arrêté royal du 27 juillet 1979 portant le statut du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, des centres de formation de l'Etat, des centres de formation de l'Etat ainsi que des services d'inspection chargés de la surveillance des centres psycho-médico-sociaux, des offices d'orientation scolaire et professionnelle et des centres PMS spécialisés, notamment l'article 169;

Vu l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif aux vacances et aux congés des membres stagiaires ou nommés à titre définitif du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, des centres de formation de l'Etat et des services d'inspection, en particulier l'article 6;

Vu le protocole n° S/15/91 du 13 octobre 1991 contenant le résultat des négociations menées au sein du Comité de secteur XIX de la Communauté germanophone;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, la Jeunesse et la Recherche scientifique,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 6 de l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif aux vacances et aux congés des membres stagiaires ou nommés à titre définitif du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, des centres de formation de l'Etat et des services d'inspection est remplacé par la disposition suivante :

• Article 6. Le membre du personnel féminin, définitif ou stagiaire, qui est en activité de service, a droit, sur présentation d'un certificat médical attestant la date présumée de l'accouchement, à un congé de maternité de quinze semaines.

Ce congé prend cours au plus tôt sept semaines avant la date attestée par le certificat médical. Le membre du personnel est obligé de cesser le travail, au plus tard, sept jours avant la date présumée de l'accouchement et ce en vertu de l'article 177 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales.

Le congé est réduit à concurrence des jours de congé pour maladie ou infirmité que l'intéressée a obtenus pendant les semaines de congé parental qui précèdent la date réelle de l'accouchement.

Lorsque l'accouchement a lieu après la date présumée, la durée du congé pris après l'accouchement est au moins égale à huit semaines.

Lorsque l'accouchement a lieu avant la date présumée le membre du personnel peut prolonger le congé postnatal obligatoire du nombre de jours de congé prénatal dont elle aurait pu bénéficier avant l'accouchement, à l'exclusion toutefois du nombre de jours pendant lesquels elle a continué à travailler au cours de la semaine précédant l'accouchement.

La période qui excède la durée du congé de maternité et qui n'est pas considérée comme congé de maladie par le service de santé administratif n'est pas rémunérée.

Le congé de maternité ainsi que la période qui excède le congé de maternité sont assimilés à une période d'activité de service. Toutefois, la durée de ce congé et de cette période n'intervient pas pour former la durée du stage fixé à l'article 34 de l'arrêté royal précité du 27 juillet 1979. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1991.

Art. 3. Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 5 février 1992.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président, Ministre communautaire des Finances,
de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme,

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture,
de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,

B. GENTGES

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 92 — 1181

5 FEBRUARI 1992. — Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap tot wijziging van artikel 6 van het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de vakantie- en verlofsregeling van het stagedoend en vastbenoemd technisch personeel van de rijks-psycho-medisch-sociale centra, de rijksvormingscentra en de inspectiediensten

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 1 april 1980 betreffende de psycho-medisch-sociale centra, gewijzigd bij het decreet van 7 mei 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 juli 1979 tot vaststelling van het statuut van de leden van het technisch personeel van de rijks-psycho-medisch-sociale centra, van de gespecialiseerde rijks-psycho-medisch-sociale centra, van de rijksvormingscentra en van de inspectiedienst belast met het toezicht op de psycho-medisch-sociale centra, de diensten voor studie- en beroepsoriëntering en de gespecialiseerde psycho-medisch-sociale centra, inzonderheid op artikel 169;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de vakantie- en verlofsregeling van het stagedoend en vastbenoemd technisch personeel van de rijks-psycho-medisch-sociale centra, de rijksvormingscentra en de inspectiediensten, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het protocol nr. S/15/91 van 18 oktober 1991 houdende de conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in het sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 6 van het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de vakantie- en verlofsregeling van het stagedoend en vastbenoemd technisch personeel van de rijks-psycho-medisch-sociale centra, de rijksvormingscentra en de inspectiediensten, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 6. Het in dienstactiviteit zijnde vastbenoemde of stagedoend vrouwelijk personeelslid heeft recht, op overlegging van een geneeskundig getuigschrift, waarop de waarschijnlijke bevallingsdatum voorkomt, op een bevallingsverlof van vijftien weken.

Dit verlof gaat in ten vroegste zeven weken door de in het geneeskundig getuigschrift aangegeven datum. Krachtens artikel 177 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen is het personeelslid evenwel verplicht ten laatste zeven dagen voor de waarschijnlijke bevallingsdatum met werken op te houden.

Het verlof wordt verminderd met het aantal dagen verlof wegens ziekte of gebrekkigheid die de belanghebbende heeft genoten gedurende de weken ouderschapsverlof die de werkelijke bevallingsdatum voorafgaan.

Wanneer de bevalling plaatsheeft na de waarschijnlijke datum is de duur van het verlof na de bevalling ten minste acht weken.

Wanneer de bevalling voor de waarschijnlijke datum plaatsheeft mag het personeelslid het verplicht-postnataal verlof met het aantal prenatale verlofsdagen verlengen die het voor de bevalling had kunnen genieten, met uitzondering evenwel van het aantal dagen gedurende dewelke het personeelslid in de loop van de week voor de bevalling is blijven werken.

De periode die de duur van het bevallingsverlof overschrijdt en die op advies van de administratieve gezondheidsdienst niet wordt beschouwd als ziekteverlof, wordt niet vergoed.

Het bevallingsverlof en de periode die de duur van het bevallingsverlof overschrijdt worden met een periode van dienstactiviteit gelijkgesteld. De duur van dat verlof en van die periode wordt echter niet in aanmerking genomen om de duur te vormen van de stage bepaald in artikel 34 van voormeld koninklijk besluit van 27 juli 1979. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1991.

Art. 3. De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 5 februari 1992.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter, Gemeenschapsminister van Financiën,
Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur,
Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. GENTGES